

خلفه دوغرو

بیانی

عنائی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و یوغستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرائق

صایبی ۱۰ پارده

هفته ده بر، نون برودی، نرغون مینا بر

اداره خانه
استانبولده نور عثمانیه
چاده سند ۴۰ نومرولی
«تورک یوردی»

نخستینه ۲۰ حیزران ۱۳۲۹

«خلفه دوغرو» نك دائمی یازمچیلری

خالده ادیب خانم . آقا کوندوز . آق چور . اوغلی یوسف . احمد آغایف . توفیق نورالدین . جلال ساهر .
حسین زاده علی . حمدالله صبیحی . عاقل مختار . عبدالقیاض توفیق . علی جانب . علی علوی . غالب بختیار .
کاظم نای . کوپرلی زاده محمد فؤاد . کوك آلب . محمد امین . محمد علی توفیق . محمد وح شوکت بکیر .

کوبیلر موغظله

دنیا مؤمنلر کدر !

مؤمن قارده شلر ،

پیغمبریمز اقدیمز حضرتلری بر حدیث شریفلر نده
بو یورم شلر که : « وعظ و نصیحت ایتمک ، بیلمه نلره
اللهک امرلری او گره تمک چوق خیرلی برشیدر .
فقط ایدیلن وعظ و نصیحتی دیکله نلر داها چوق ثواب
قازانیلر . ایشته قارده شلرم ، حضرت پیغمبرک بو
امرخی طوتمق ایچون بوندن صوگرا سزه صیق صیق
وعظلر یازمچیم . دین اسلامک نه اولدیغی ، مسلمانلرک
نلر ایشلمه لری لازم کلدیگنی ، دنیا و آخرتده ناصیل
سعادت قازانیلاجغی ، قرآن کریمک ایشلری و پیغمبریمز
اقدیمز حنر تریتمک حدیثلرله اثبات ایدمچیم . شیمدی به
قدر گلن بو یوک اسلام علملری ، اولو اماملر ، بوشلر
حقده پک چوق بو یوک و دگرلی کتابلر یازوب بر اقلشاردر .
فقط او کتابلری او قویوب استفاده ایتمک ایچون بزم گیی
سنه لرجه مدرسه ده دیرسک چورتمک ، حیاتی بو
او غورده باغلامق لازم گلیر . یالکیز سز دیکل حتی اویله
اولور اولماز او قویوب یازانلر ، صاریقلر بیله اودرین
کتابلری آکلایامازلر . علم ، دریا گیی اوجی بوجای

کلمز برشیدر . اگر کتبخانه لره کیدوب قرق الی جلدلک
تفسیر شریف کتابلری ، سیرنبوی مجموعه لری برکده
کورسه کز بودید کاریمک دوغرو لغی قولانجه آکلار سگز .
حضرت پیغمبر ، بیلمه نلره وعظ و نصیحت ایدنلرک
چوق بو یوک ثواب قازانه چقلاری وعد بو یورسیور . بن
هیچ اولمازسه شو آخر عمرمده براز اییاک یا پابلیسمک
ایچون سزک او قویوب آکلایمچیمز وعظلر یازمچیم .
جذاب حق قرآن کریمده بزه نه گیی یوللر کو سترمش ،
اونی آکلاناچیم . حضرت پیغمبر صلا الله علیه وسلم
اقدیمز امتنه نلر بو یورم شسه اونلری سونیه جگم . اللهک
عنایتله ، او سونیلدیگم شیلره آیتلردن ، حدیثلردن دلیللر
کتیره جگم . انشالله سز ایشدن قور تولدیگمیز و قتلرده ،
قهوه خانه لرده اویونه ، لاقیردیله وقت کچیره جک یرده او
وعظلری او قور ، و اوصورتله عمل ایدر سگز .

پیغمبریمز اقدیمز حضرتلری بر حدیث شریفلر نده
« دنیا بر خفمه در و اونی ایسته بنلر کو پکدر » بو یورسیور .
مسلمانلرک یالکیز کندی نفسلرینه دوشوب آخرتی
اونو تامالری ایچون سولنمش اولان بو حدیث شریفی
بعض جاهل ، مدرسه قاجققی صوفه لر یالان یا کیش
تفسیر ایدرلر . گویا دنیاده مسلمانلره راحت ، سعادت ،
زنگینلک یوقش ؛ ریوزنده آنی نوارسه هب خرستیانلر کدش ؛

اسلامیت ندر بیلورلر واصل اوندن شامیورلردی .
 زنگینک ، راحتق ، رزق بولانی ، قوت و قدرت هب
 اونورده ایدی . بوگون خرستیان مملکتلری ناصیل معمور
 و گوزل ایه . اسکی زمانلرده اسلام مملکتلری ده اونلردن
 داهایا معمور ، داهایا گوزل ، داهایا بویو کدی . سز لک اجداد گز ،
 او بابا بیگت تورکلر ، او ایمانی صاعلام مسلمانلر ، مرد ،
 صاعلام ، زنگین آداملردی . هیسنگ آتی ، سورو سی ،
 سلاحی ، چفتی چوبو غی ، کیسه سنده آلتونلری ، آتبارنده
 ذخیره سی واردی . ورگولری قولا ی قولا ی ویریرلر ،
 دوشمانه محاربه اولور اولماز آتلی نه پینجه صولوغی جنک
 میدانده آلیرلردی .

بونک سبی ندر بیلیر میسگز ؟ .. سبی شوک اجداد من
 دغزلک هرامری ایشلرلردی . اونلر سز لک گبی و قتلری
 قهوه خانه کوشه لرلنده اوت کینی بریکینی چیکشدریمکله ،
 طاوولا گبی ، اسقامیل گبی اللهک حرام ایتدیگی پیس
 او یونلری اوینامقله کیرمز لردی . اونلر چالیشیرلردی ،
 جناب حق ده ایستدکاری ویریردی . حالوکه سز اللهک
 امرلری طوبیور ، پیغمبره عاصی اولیور سگز ؛ صوکرده
 « یارب ، شونی شویله یاب ، بونی بویله یاب . » دیه اوتانمان
 دعا ایدیور سگز . بویله مسکینلکله مسلمانلق اولماز . اوت ،
 جناب حق دنیایی مؤمنلره ویرمش ؛ فقط او یله دینی
 بیلمز نهوه خانه قوما دازلرینه دکیل . گبیجه گوندوز
 چالیشان ، اوزی سوزی دوغرو ، اصل مؤمن قوللرینه
 ویرمش ؛ سز دینگزی بیلمدیگنر ایچون دنیاده ناصیل
 یوقسولوق چکیرسه گز ، یاربن آخرتده عینی صیقینی ،
 جزایی چکجهکسگز . باقگز ، دشمنلر مملکتلر منری
 چیکه یوب ضبط ایتدیلر ، یوزبیکلر جه دین قارده شلر من
 جانلرینه ، عرضلرینه قیدیلر ؛ سز حالا طالیدیگنر غفلت
 اوقوسندن اویایمه جقمیسگز ؛ اگر حالا اویانماز سه گز ،
 اگر حالا بویوک اسلام علماسنک ، گوستردیگی یولارله
 گیتمز سه گز اللهک نامه قسم ایدیورمه دنیا و آخرتده
 پیغمبر من لک لغتسه اوغرایا حق و گاوور ایقلری آلتده

دنیا ده راحت ایدن مسلمان آخرتده عذاب چکجهکمش ؛
 مسلمانلر برلقمه ایله بر خیره یتیشیرمش ؛ و داهایا بویکی
 نلر نلر ... بویکی یالان یا کلش سوزلری هکیز
 دویش ، اینا غمشکزد . او یله ؛ کویکزد قتلوق اولور ،
 آج فالیر سگز ؛ یانگزد کی خرستیان کونی بول بول
 ذخیره ، اودون ، یازا بولور . صیقیدیرگنر زمان قصبه یه
 کیدوب بورج آلدیرگنر تفعی خرستیانلر ؛ قصبه لرده
 خرستیان محله لری کیش ، هوادار ، تیز ، یکی ؛ اسلام
 محله لری ایسه دار ، قارناق ، خراب ، فقیردر . بوتون
 بوشلری کور ویده جناب حقک دنیایی خرستیانلره
 ویردیکنه اینا نامق قایلیمی ؟

ای مؤمن قارده شلریم ، یتربو غفلت ؛ آرتیق
 اویانک ، اویانک ؛ جناب حق دنیا سعادتلرینه ده ، آخرت
 نعمتلرینه ده مسلمانلره ویرمشدر .

قرآن کریمده باقگنر الله تعالی حضرتلری نه بو یورسور :
 « ای سوگیلی پیغمبریم محمد ؛ سن امکنه دی که ، اللهک
 احاف و عیاقیدن دنیا یوزینه چیقاردینی زیتلر ، گوزل
 رزملر ، هب اوکا ایمان ایدلر ایچوندر . هر تورلو
 زیتلردن ، او گوزل رزقلردن مؤمنلر استفاده ایده چکدر .
 قیامت گونده ایسه بونعمتلر یانگز مسلمانلر ایچوندر . »
 ای مسلمانلر ، کوریور سگز یا ، دنیا نعمتلری ،
 زنگینک ، راحتق هب سز لک ایچوندر . حضرت پیغمبر
 بر جوق حدیث شریفلرلنده امته سویلور که یوزنده
 هیچ توله چک گبی چالیشمق لازمدر . صوکر زنگینک
 مسلمانلر ایچون لک فایدلی ، آله خیری برشیدر . انسان
 زنگین اولورسه ، فقرایه یاردیم ایدر ، تودولورلو خبرلر
 یاپار ، مکتبلر آچار ، دولک دوناغاسنه یازا ویریر ،
 و بو صورتله داهایا دنیاده آخرتی قازانش اولور .

حضرت پیغمبرک و اوندن صوکر حضرت ابوبکرک ،
 حضرت عمرک ، حضرت عثمانک ، حضرت علینک زمانلرلنده ،
 کذلک اسکی پادشاهلر من لک و قتیده اسلاملر بوتون دنیایی
 ضبط ایتمشلر ، هر طرفی تیرتمشلردی . چونکه اونلر

— هو جادی دی که اون ایکی طاووغ غمگین جاسلری او قادی
 ائی دگله دی . هبسی مارتک سوگنه دوعرو یومورطلامیه
 باشلادیلر . گونک برنده یومورطه یاپار ، برنده یانمازلردی .
 بو حسابجه آیده اون بش گون یومورطه آلیردم . اون
 ایکین ایکی یوز قدر ایده ردی . بعضاً بیلیم نهدنسه
 گوتی شاشیر ، صایسی آزالیردی ، اونک ایچون اون ،
 اون بش آکیلیردی . بو بویه جه تشرین اول سوگنه
 قادار سوردی . یعنی نینینسا یدی آیده ، یاخود ایکی
 یوز یگریمی گون قادار زمانده بر بری اوزرینه بیک
 آلتی یوز یومورطه آلتیم . طاووقلردن بشی قولوچقه
 اولدی . آلتی قدر یاورو یاپدیلر . بونری گوزل
 و دقنی محافظه ایده رک بو یوئدم . بیک آلتی یوز یومورطه ک
 ایکی یوزی بو مدت ایچنده نوده یمشز ، کری قالن
 بیک درت یوزی هر بر یوزی اون آلتی غروشدن
 ۲۲۴ غروشه صاندیم ؛ فقط کندی یدیکلریک قیمتی
 اولان ۳۲ غروشی ده بوگاهلا و ایتک دوعرو اولاجقدر ،
 چونکه نوده اولماسه ایدی چارشیدن پارا ووروب
 آلاچقدیم . او وقت هبسی ۲۵۶ غروش ایدر . آلتی
 تانه بیلجی بو یوتورک کانون اول آئیده براز بهالی اولدینی
 وقت هر بری بشر غروشدن ، هبسی ایکی یوز آلتی به
 ویردم . بوپارلرک جمله سی بشیوز غروشه واردی .
 گلهم مصرفه :

اون ایکی طاووق ایله بر حوروزدن عبارت بو
 حیوانلریمه گونده اون بش پارا حسابیه یم ویردم .
 چوق و قتلر بویوک باغچهمده چوپله نیرلردی . بن اونلره
 یمی قوت ایچون ویریردم . پیلچلره براز سمیز اولسونلر
 دیه آراسیرا سمیرتجی شیلر یدیریردم . بونک برسه لگی
 یوز اوتوز بش غروش ایتدی ، اصل بش یوز غروشدن
 بونی اینتجه بانا ۳۶۵ قالدی . دیمک که گونده بر غروشم
 وار . فقط هر کسه بویه اولما یوئده پیلچلرک بر قاقی
 زیان اولسه ینه ۳۶۵ غروش یرینه یالکز . ۳۰۰ قالسین
 دیم ؛ بوده پک قولایدر .

آز یلوب گیده چکسکز . یوق اگر دیمزک امر لری دیگله یوب
 اجداد کزک یولنی طوئاسه کز اللهک غنایله اسلامیت
 آز زمانده یوکسه له چکدر .

کو چوک حسابک بویوک پاراسی

— فقیر کویونک دفترندن —

ایز میت مکتب اعداد پسند اوقویان کو چوک مصطفی
 تعطیل زمانی (صابجه) جوارنده کی کوبنه دونمشدی .
 بو چوچوق چوق چالیشیر ، هر سوبله ن سوزده قولاق
 ویرر ، و حسابی آئی آکلاردی . کوبه دوندیگی گون
 پک سوبدیگی قومشو چوچوقلردن اسماعیلی بولازق
 اونگله باغچه لره دوعرو بر آقشام گزمه سی یامیشدی .
 گزرنک اسماعیل اونا مکتبده ناهوق دینقی سوردی .
 مصطفی دیدی که :

— چوق شیلر اوقویوز . بن الک زیاده حساب
 درستی سهویورم . هو جاسرده آئی آکلایور . گچن
 گون بزه بر حساب یاپدی ، چوق گوزه لدی .

— ناصل یاپدی ؛ حسابک گوزلی ناصل اولور ؟ ..
 مصطفی بوسواله گولدی ، و « آلتون یورطه حسابی ! »
 دیدی . بو سوز اسماعیلی ده زیاده دوشوندورمکه
 باشلادی ، و بونی آکلامق ایچون مصطفی به « سوبله
 دیکلیورم » دن باشقه برشی دیه مدی . مصطفی سوزده
 باشلادی :

— بزم هو جانک کند پسنگ اون ایکی تانه طاوونگی
 ایله بر حوروزی وارمش . بزه بونک برسه لک حسابی
 یاپدی . بونلردن سنه ده اوچ یوز آلتمش غروش قازا .
 نیندینقی آکلاندی . آیده اوتوز غروش ایده جگنی
 سوبلیدی . سوگنده بوپارا ایله بر چوچوغک کوبده کی
 مکتبه گیده یله جگنی ، کتاب ، قلم ، کاغذ آلاچقی ،
 صیرتیه بر اثواب و آياغنه قوندوره گیه بیه جگنی سوبلیدی .
 بز بوکا شاشق ، چونکه هیچ دوشونمه شدک .
 اسماعیل گوزلرینی آچمش دیکله یوردی . مصطفی
 سوزده دوام ایتدی :